

بalkan فدراسیونی

هراون بش کونده انتشار ایدر
بalkan اقلیتلرینک و مظلوم ملتلرینک مجموعده سیدر
بالموم balkan لسانلرنده بازیمقده در

ماکدونیا خاطراتی مظالم صحنه لرندن

(یدنجی مکتوب)

روم، صرب مظالمی

یاندی . یوز بیگلرجه مسلمان کوبلیسی اسکوب، سلانیک، ادرنه
قصبه لری اطرافنده قار، چامور آنتنده اچلقدن اولدیردی، قوریلانلر
سپورتی کوفه سی کبی واپورلر بیدریله رک آنه طولی به آیلدی،
فروآزاد اردولری قالی اللره مظفریت شرابلرینی بیگلرجه معصوم
ماکدونیا لیک لا شه لری اوزرنده اچدیله . فقط بو مظفریت خجاری
چوق کچمدی . متفقلرحربی پاشلادی، بو سفر صره بلغار و روم
کوبلیسنه کلدی . قباق بوزواللیک باشنه پاشلادی . نه قدر بلغار
کوبی وار ایسه خانه لرله، حیوانایله، انسانلره کامللا روم اردولری
طرفندن یاقلدی . یاقلز روم اردولری نه یازوردی : «قرال امریله
بتون بلغار کوبلرینه آتش ویردک، چونکه بلغارلر بزم کوزل سره زمیزی
یاقدیله، اها لیسنی قتل عام ایتدیله . بز بلغارلردن ده ظالم اولق ودها
ظالم کورونمک ایسترز .» (آنکته قارناغی .)

اولکی مکتوبده ماکدونیا قومیه سنک ماکدونیاک استخلاصی
ایچون یادیغی فداکارلارندن بر قاچ مثال کوسترمش و سزک حریت
او غورنده یامش اولدیغیز فداکارلاری خاطریکزه کتیرمیشیم .
او فداکارلارک مکافاتنی ناصل کوردک ؟ او بوسک عزمه ویردیکن
قربانلردن نه قزاندق ؟ بوکون برآزده بو حسابی برابرجه درد لشرک
کورمک ایسترم . ایسترمکه هپ برابر باشمزه کلن بودرین فلاکتلرک
فیلرینی بصیرت کوزیله کورلم . ارتق عقلمی باشمزه طولایه لم
دوستی، دوشمنی آکلایه لم . . . ماکدونیاک خلاصکار قومیه سی
خارقه ل، دنیاده کیمسه نک یاه مدیغی، یاپامه جفی فداکارلاری
یادی ولکن نهایت یکرمنجی عصرده بر صلیب croisade اتحادی یبارق
ترکیه بی قسماً روم ایلیدن چیقاردی . یوز بیگلرجه معصوم ماکدونیا
کوبلیسی قروآزاد اردولری طرفندن قتل عام ایلدی . او کوزل کویله

Adresse du journal
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE
Wien VI, Postamt 56, Postfach 64

SOMMAIRE

Prix du numéro et abonnement pour
6 mois 0.25 et 3 Schil. pour l'Autriche,
5 et 60 cents pour tous pays restants

Texte français (1049—1058)

Notre Enquête sur la Fédération Balkanique

Vassil Kolaroff

Bedri Pëyani

Paul Louis: Dynasties et militarismes balkaniques

A. Devolli: L'insurrection de l'Albanie du Nord et le Pacte d'amitié

Italo-Albanais

I. Mateescu: Le « Carlisme » — Le fascisme princier

Dimitri Jovanovitch: La lutte nationale-révolutionnaire dans les

Balkans et la question paysanne

Louis Mesnard: Les crimes de Tsankoff-Liapcheff débordent — c'est

en vain que par la terreur on veut étouffer les voix des pro-

testataires

Georges Pioch: 19 novembre (Meeting pro Macédoine) Désespoir en la

Société des Nations

Makedonska Delo: La rage de l'impuissance

Un attentat à Vienne

La réaction dans les Balkans: Faits et événements

Texte allemand (1059—1061)

Melingos: Republik auf Kündigung in Griechenland

Henri Barbusse: Der Löwe

Ein Attentat in Wien

Texte albanais (1061—1063)

Drapni: Rruga e jonë

L. Xheleni: Mbas katastrofes

Texte bulgare (1063—1066)

Марсел Валтер: Положението на бежанците в България. Бе-

жанския заем на О. П. и правителството Ляпчев

Добруджански: Добруджанското движение. Борбите на Добру-

джанската емиграция в България

Texte grec (1066—1067)

Μελιγκος: Ὑστερα ἀπὸ τὴν νίκη τὴν Ἑλλάδα

Texte serbe (1067—1070)

Наша Анкета о Балканској Федерацији

С. П. Бороздин

Карпш: Пет година робије за Косту Новаковића

Дилитрије Јовановић: Великосерски империјализам

Олеван: Смрт Николе Пашића

Texte roumain (1070—1071)

I. Mateescu: „Carlismul“

Delablaş: Oligarhia română și opinia publică din străinătate

Texte ture (1071—1072)

شار: ماکدونیا خاطراتی مظالم صحنه لرندن — یدنجی مکتوب

intr'un fel sau altul cu Carol, care, și el, nu va putea sfârși, dacă se reîntoarce, decât prin a se sprijini pe aceeași oligarhie.

Nu susținând pe Carol „contra lui Brătianu”, ci organizând și ducând cu toată vigoarea și hotărârea lupta de masă a țărănilor, muncitorilor și a minorităților naționale contra oligarhiei și a monarhiei, numai astfel România va putea fi dezrobită din ghiarele oligarhiei.

I. Mateescu

Oligarhia română și opinia publică din străinătate

Datorită cenzurii presei, care se aplică astăzi în România cu o sălbătecie și cu un cinism încă necunoscut acolo până acuma, locuitorii țării sunt complet în întuneric privitor la evenimentele de o decisivă importanță politică pentru România. Situația este într'adevăr paradoxală: un locuitor al României, ca să afle ce se întâmplă în această țară, trebuie să recurgă la ziare ce apar în... străinătate. Străinătatea este astăzi mai bine și mai repede informată despre ceea ce se întâmplă în România, decât românii înșiși.

Așa de-o pildă, toate ziarele din lume își informează zilnic cetătorii despre „chestia interzisă” din România, despre chestia Carol. Locuitorii României însă, dacă nu sunt introduși prin căi laturalnice în secretele celor puternici, nu știu nimic, sau sunt siliți să „știe” ceea ce vrea oligarhia, adică neadevărul. Toată străinătatea știe mai departe că regele Ferdinand este bolnav de cancer și iremediabil condamnat, și că golirea iminentă a tronului va fi începutul unor lupte pentru tron și al unor convulsii incaleculabile pentru soarta regimului oligarhico-absolutist din România. Opinia publică din România însă este purtată de nas cu comunicate medicale mincinoase și anodine.

Dar mai ales nu știu masele populare din România aproape nimic despre campania de demascare a regimului „sângeros al oligarhiei, care se duce în străinătate de către organizațiile muncitorești și de către cercurile burgheze de „stânga”. Astfel nu se știe acolo decât de către foarte puțini, că cartea d-lui Costoforu despre *Crimele și Negăritățile Siguranței* a apărut în nemțește încă de mult și a fost răspândită în toate țările de limbă germană, unde a făcut cunoscut regimul de teroare albă din România. Acuma această carte a apărut și în franțuzește la Paris, în editura Ligii Drepturilor Omului, și contribuie să mobilizeze contra oligarhiei și în ajutorul popoarelor din România opinia publică și din țările latine. Despre volumul în nemțește *Castel Mortilor din România* de Spiru am vorbit la timp în *Federația Balcanică*. După ea a apărut, pentru denunțarea asasinatului săvârșit asupra luptătorului

revoluționar basarabean Tkacenko și a celor ce se pregătesc asupra lui Stefanoff și celorlăți din procesul lui, o broșură la Paris, în editura Comitetului de Apărare a Victimelor Terorei Albe din Balcani de sub președinția lui Barbusse. Broșura este intitulată *Valea Plângerei, În țara ultimului Hohenzollern, Istoria unei Crime* și poartă pe copertă chipul lui Tkacenko, victima, și al lui Brătianu, ucigașul. Nu este în această broșură însă vorba numai de Tkacenko și Stefanoff. Relatarea crimei este prilejul pentru evocarea în cuvinte concentrate și crispante a tragediei pe care o trăiește întregul popor, mai exact toate popoarele din România. Cât de impresionantă este această entremurătoare, evocarea văii plângerei din țara ultimului Hohenzollern se poate vedea și din faptul, că ziarul de stânga din Viena, *Der Abend*, a tradus-o în nemțește și o scoate în editura sa însoțită de o corneliană scrisoare a văduvei lui Tkacenko și de alte scrisori ale mai multor celebrități literare și științifice din toată Europa.

Trebuie să repetăm că acestea toate nu sunt scoase de Internaționala a III-a, cum tipă oligarhia și lacheii ei, — deși Internaționala Comunistă stă în fruntea luptei contra terorei albe din România, din Balcani și din toate celelalte țări —, ci de asociații, comitete și edituri cu totul departe, ba chiar potrivnice comunistului. Subliniem aceasta pentru a se vedea că lupta contra terorei albe a oligarhiei române este o luptă dusă de întreaga opinie publică cinstită din Europa. Și nu numai din Europa, ci chiar și de dincolo de ocean. Dacă călătoria „de plăcere” a reginei Maria în America a dat un fiasco atât de lamentabil, asta se datorește tocmai campaniei internaționale pe care muncitorimea și reprezentanții opiniei publice din Europa și America o duc pentru demascarea regimului sângeros din România. Numele cel mai popular pe care regina Maria l-a lăsat în America este „Maria de Coțofenești”, — căci toți americanii cunosc acum istoria coțofenească a reginei și a întregii jumătăți feminine a oligarhiei din timpul, dar și dinaintea și din urma războiului, pentru că de Coțofenești au vorbit ziarele americane cărora fascistul Goga nu le poate pune călșă. Și din America fama Coțofeneștilor a trecut și în presa din Europa — ziarele germane, austriace, elvețiene, franceze, etc. au răspândit pestetot numele devenit un simbol al oligarhiei.

Oligarhia câtă să înăbușe strigătul sfâșietor al poporului român martirizat. Dar toată lumea de dincolo de graniță l-a auzit. Poporul român, popoarele din România au câștigat de partea lor opinia lumii întregi. Oligarhia română e demascată în fața străinătății, care știe acuma că locul tarismului măturat de revoluția rusă l-a luat România oligarhică, țara lașității de guvern, a arbitrarului și samavolniciei celei mai cinice și a celei mai sângeroase terori albe. În momentul când masele populare din România se vor ridica pentru doborârea oligarhiei, aceasta va cădea izolată, în timp ce masele populare vor avea opinia publică din toată lumea de partea sa.

Delablaaj

غزنيه مي لومه ده (شمدي آرنأودلق صرب اداره سنده بر قضا در) عواني
آلته صرب آردوسنك ياديني بخايي بر عسكر مكتوبي ايله نشر ايدوب
اعلان ايدوردى: «عزيز دوستم سكا اوزون يازمه و قتم يوق، بن پك
متأرم، انسانلر بوردجه باربار اولد قزنيه هيچ بر صورته ايتانه ميوردم.
انسانلر بوردجه و خشيجه سنه مظالم ياپاجنه هيچ كيسه ايتانمزدي،
سزه كوردكلرمي يازمه نك امكاني يوقدر فقط قصه جه سويله ييم
Loma لومه ارتق بر بوزنده يوقدر، موجود دكلدر، بوشهر ارتق
اولو اسكتدنن كولردن باشقه بر شي دكلدر. بوقضالك ۱۰۰، ۱۵۰،
۲۰۰ خانله يويوك كويلري وار ايدى، شمدي اورار ده نك بر خانه
وتك بر آدم قالمشدر بن بوحوالي آرنأودلرني ۵۰، ۵۰ كشي غروب
حالنده ديزك. بايونترله داهرك اولدردك، ياغا ايدلان امسال
وحيواناتك صاتمسيچون ضابطلر يمز عسكرلري ياقوه و پرزريه كوندر
بيوردى... الخ... الخ... كيلانك Gulekor قزنيه سنده اركلر چولوق
چوجق قارشو سنده الك و خشيجه بر طرزده اولد بولمش وكوي كاملا
ياقلمشدر. چولوق چوجق كولر اوزنده قار ياغور آلته آجلقندن
اولمش، پك آزي جوار كويلره النجا ايديه بيلشدر. ايشته ماكدونياي
قارداش بزم حریت اوغورنده ياديعمز فداكارلرلك مكافاتلري
بولدر.

شار.

(مابعدى وار.)

ديكر: «هيچ بر بلغار كويي يوقدر كه يانمست اولماسون، بز المزه
دوشن بالعموم بلغارلري اولد برك، هيچ بر كويي برلقادق».
ديكر ويثقه: «بز، هنوز بر حيات ايكن اسيرلك كوزلرني چيقاردق».
كوربيورسيكز يا بونلري اهل صليب اردولري بر برينه ياپورلر. سرهز
ده ۴۰۰۰ درت بيك خانه ياندى، روملر ۱۶۰ يوز آلمش بلغار كويي كول
ايتدى، ديري انسان بر امدى.

ادرنه ده محاصره اثنا سنده محلله ايجنده آجلقندن آغلانان
چولوق چوجق قزنيه فريادينه جانلر دايانمازدى. بيلدريم محله سنده بر
آدم چوجق قزنيك آجلقندن فرياد لرينه تحمل ايدمه يور، اوچ چوجقني،
قاريسني، و نهايت كنديسني اولدير بيور، والدهلر چوجق قزني آجلقندن
طونجه يه آيور، بوزلرجه خلق آجلقندن قار طويي بيور، اوت آرايور
زهرلي اوت ييدنكندن اولنلرلك حد و حساسي يوقدر. طونجه اطه سنده
سراي اسكي دينلن محله ده كي محبوبلر آجلقندن بر متره ارتفاعنه قدر
آغاچلرلك قيوق قزني بيشلر و آغاچلر چيلاق صوبولمش كورولشدر.
ديكر طرفدن صرب آردولري اسكوب، پره شوه، كيلان، متره ويجه
قومانوه، ايپك، پرزرين، ديره، اوخري. استروغه ده اودرجه
وخشتر، اودرجه آغير اشكنجهلر ياقلمشدر كه باربارله، تيورنلك آردولرينه
رحمت اوقومشدر. ايشته ۴/۲۲ تشرين اول تاريخنده صرب سوسيايست